

PETER

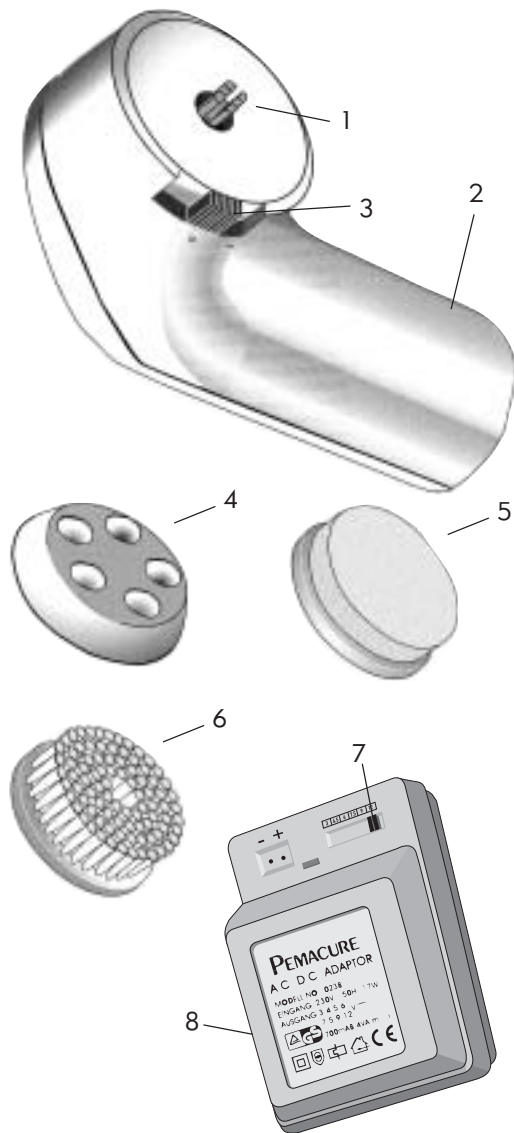
BAUSCH

Professional
Facialmassage



Art. 0340T

Gebrauchsanweisung – Instructions for use – Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso – Instrucciones para el uso – Gebruiksaanwijzing



1. Aufnahmestift
2. Massagegerät
3. Ein/Aus
4. Massagekopf
5. Schwamm
6. Gesichtsbürste
7. Drehgeschwindigkeitsregler
8. Netztrafo

1. Socket of attachment holder
2. Massager
3. On/Off
4. Attachment: balls
5. Attachment: sponge
6. Attachment: brush
7. Speed regulator
8. Adaptor

1. Surface de fixation
2. Masseur
3. Interrupteur
4. Disque à billes
5. Eponge
6. Brosse
7. Régulateur de vitesse
8. Transformateur

1. Sede fissaggio accessori
2. Apparecchio
3. Interruttore
4. Sferette
5. Spugna
6. Spazzola
7. Regolatore di velocità
8. Trasformatore

1. Porta-acesorios
2. Aparato de masaje
3. Interruptor
4. Esferas
5. Esponka
6. Cepillo
7. Regulador de velocidad
8. Transformador

1. Bevestigingsoppervlak
2. Massageapparaat
3. Schakelaar
4. Masseerkop
5. Spons
6. Borstel
7. Snelheidsregelaar
8. Transformator

Inbetriebnahme

- a Entsprechenden Aufsatz auf den Aufnahmestift drücken.
- b Drehgeschwindigkeit (am Netzteil) einstellen.
Wählen Sie für empfindliche Haut eine geringere Geschwindigkeitsstufe.

Stufe 1 (3 V) und 2 (4,5 V) = langsame Geschwindigkeit
Stufe 3 (6 V) und 4 (7,5 V) = mittlere Geschwindigkeit
Stufe 5 (9 V) und 6 (12 V) = hohe Geschwindigkeit

Die Stufen 5 und 6 sind für zarte Gesichtshaut nicht geeignet.

Anmerkung: Die Drehgeschwindigkeit wird über einen Regler eingestellt. Beim Einstecken des Steckers in die Trafobuchse ist auf die richtige Polung (+/-) zu achten.

- c Gerät einschalten. Nach längerem Gebrauch kann sich der Ein/Aus-Schalter nach oben zur Aus-Position bewegen. Es empfiehlt sich aus diesem Grunde den Schalter bei der Anwendung mit dem Daumen zu fixieren.

Use of the massager

- a Insert firmly the appropriated attachment into the socket.

- b Select the speed of rotation (on the adapter), low for sensitive skin:
speed 1 (3 V) and 2 (4,5 V) = slow
speed 3 (6 V) and 4 (7,5 V) = middle
speed 5 (9 V) and 6 (12 V) = fast

Speed 5 and speed 6 are not to be used on the face

Note: With regulator for the various speeds. When connecting the plug of the unit to the adapter make sure the poles correspond (+/-).

- c Push the switch to start, holding the thumb on it while in use, as the vibrations could slowly move the switch to the off position and thus stop the motor.

Emploi du masseur

- a Emboîter l'élément de massage dans le porte-accessoire.

- b Régler la vitesse de rotation (sur le transformateur), plus la peau est sensible plus le massage doit être lent :

vitesse 1 (3 V) et 2 (4,5 V) = lent

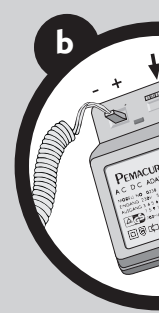
vitesse 3 (6 V) et 4 (7,5 V) = moyen

vitesse 5 (9 V) et 6 (12 V) = rapide

Ne pas masser le visage aux vitesses 5 et 6.

Remarque : Avec réglage des diverses vitesses. Lors du branchage de la fiche au transformateur faire correspondre les pôles (+/-).

- c Mettre en marche en poussant l'interrupteur sur le 1, et y garder le pouce pendant la marche car à la longue les vibrations pourraient le déplacer sur le 0 et arrêter le moteur.



Impiego del massaggiatore

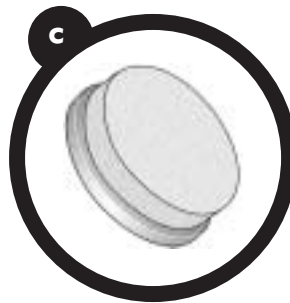
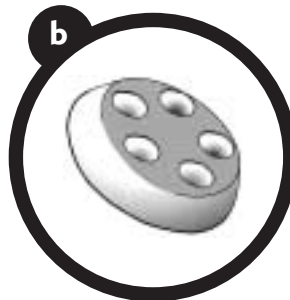
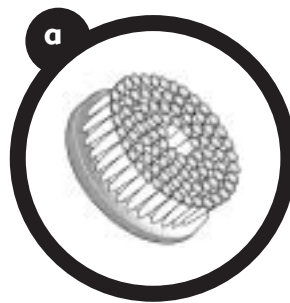
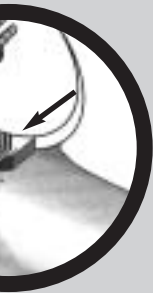
- a** Inserire la testina di massaggio nel porta-accessorio.
- b** Regolare la velocità di rotazione (sul trasformatore), per pelle sensibile scegliere velocità basse:
velocità 1 (3 V) e 2 (4,5 V) = bassa
velocità 3 (6 V) e 4 (7,5 V) = media
velocità 5 (9 V) e 6 (12 V) = alta
- Nota:** Con regolatore per le varie velocità. Nell'inserire la spina dell'apparecchio sul trasformatore fare corrispondere i poli (+/-).
- c** Avviare spingendo l'interruttore sulla posizione 1 e tenervi il pollice sopra durante l'uso poiché le vibrazioni dopo un po' potrebbero spostare l'interruttore sullo 0 e quindi arrestare il motore.

Uso del aparato de masaje

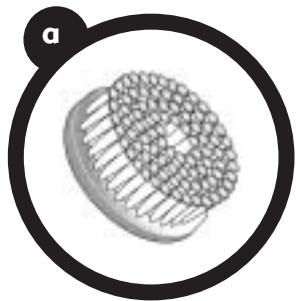
- a** Fijar el cabezal de masaje en el portabroca.
- b** Regular la velocidad de rotación (sobre el transformador), optando para velocidad baja cuando se masajea donde la piel es más sensible:
velocidad 1 (3 V) y 2 (4,5 V) = lento
velocidad 3 (6 V) y 4 (7,5 V) = medio
velocidad 5 (9 V) y 6 (12 V) = rápido
- Para la cara se aconseja de no masajear a las velocidades 5 y 6.
- Nota:** Hay varias velocidades que se pueden regular. Enchufando la máquina en el transformador se tiene que hacer concordar los polos (+/-).
- c** Poner en marcha corriendo el interruptor sobre el 1. Puesto que por las vibraciones el interruptor podría desplazarse, es oportuno tener el pulgar sobre el botón durante la marcha para que no pare el motor.

Ingebruikstelling

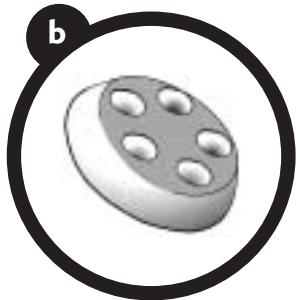
- a** Het opzetstuk, dat men nodig heeft, op de daarvoor bestemde pen zetten.
- b** Omdraaisnelheid instellen (op de stroom-unit).
Kies een lagere snelheid voor een gevoelige huid.
Stand 1 (3 V) en 2 (4,5 V) = lage snelheid
Stand 3 (6 V) en 4 (7,5 V) = snelheid tussen hoog en laag in
Stand 5 (9 V) en 6 (12 V) = hoge snelheid
Stand 5 en 6 zijn niet geschikt voor een gevoelige gezichtshuid.
- Opmerking:** De draaisnelheid wordt ingesteld via een regelaar. Let op de juiste pool (+/-) wanneer U de stekker in het stopcontact van de transformator steekt.
- c** Schakel het apparaat in. Als het apparaat langere tijd wordt gebruikt kan het zijn dat de aan/uit schakelaar naar boven naar de uit-stand beweegt. Daarom is het aan te bevelen om de schakelaar bij gebruik met de duim in dezelfde stand te houden.



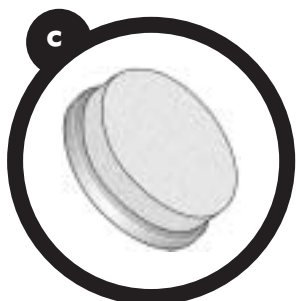
- a Gesichtsbürste:** Die Gesichtsbürste ist sowohl für den Gesichtsbereich als auch für den Hals anwendbar. Dabei sollte zuerst eine wasserlösliche Reinigungs- oder eine Reinigungscreme auf die Haut aufgetragen werden. Dann kann durch leichten Druck mit der mit Wasser angefeuchteten Bürste das Gesicht gereinigt werden. Wie gewohnt anschließend die Reste von Make up und Reinigungsprodukt mit Kleenex oder klarem Wasser entfernen.
- b Massagekopf:** Zum Einmassieren von Creme oder Lotion für Gesicht und Hals geeignet. Dieser Massagekopf erlaubt eine wohltuende Gesichtsmassage. Nach dem Auftragen der Creme auf Gesicht oder Hals kann diese mit dem Massagekopf einmassiert werden.
- c Peeling-Schwamm:** Den angefeuchteten Schwamm leicht über die Hautoberfläche bewegen. Dadurch werden abgestorbene Hautzellen entfernt. Damit kann die Wirkung des Peelings verstärkt werden.
- a Brush:** dampen the brush with body milk or cleansing cream and apply gently to face and throat with circular movements for a deep cleansing of the skin.
- b Balls:** used with cream or lotion to hydrate and nourish the skin it massages the muscles, relaxing them and prevents the forming of wrinkles. Always massage in upward strokes.
- c Sponge:** gliding gently over the skin it removes the dead cells. Can also be used to apply make-up.
- a Brosse :** pour nettoyer la peau, passer légèrement sur le cou et le visage avec la brosse imbibée de lait de beauté ou de crème démaquillante.
- b Disque à billes :** fait pénétrer la crème ou la lotion en massant les muscles qui se détendent: permet de prévenir les rides et de raffermir les contours du visage. Passer avec une légère pression partant du cou vers le front.
- c Eponge :** passée légèrement sur la peau, elle libère des cellules mortes. Elle permet aussi d'appliquer régulièrement le fond de teint.



- a Spazzola:** per la pulizia della pelle passare leggermente su collo e viso con la spazzola imbevuta di latte o crema detergente.
- b Sferette:** fa penetrare la crema o la lozione mentre massagia i muscoli che si rilassano e aiuta a prevenire le rughe. Usare con leggerissima pressione partendo dal collo salendo verso la fronte.
- c Spugna:** asporta le cellule morte della pelle. Serve anche per distribuire regolarmente il fondo-tinta.



- a Cepillo:** para limpiar la piel de la cara y del cuello, se recomienda aplicar sobre la piel leche de limpieza soluble en agua o crema detergente, y luego friccionar con el cepillo húmedo. En fin se quitan las últimas impurezas de maquillaje y detergente con un Kleenex o con agua fresca, según la costumbre personal.
- b Esferas:** usar crema o loción para nutrir la piel de la cara y del escote. Las esferas estimulan los músculos baja la cutis. Como para el cepillo, se aplica el producto cosmético en la cara y el cuello, luego se fricciona ligeramente con las esferas.
- c Esponja de „peeling“:** usar la esponja ligeramente embebida y friccionar dulcemente. Este masaje quita las células muertas como si fuera „peeling“.



- a Borstel voor het gezicht:** Kan worden gebruikt voor hals en gezicht. Bevochtig de borstel met body milk of gelaats-crème; door lichtjes te drukken reinigt U de huid.
- b Masseerkop:** Voor het inmasseren van crème of lotion voor hals en gezicht. Met deze masseerkop wordt Uw gezicht op een weldadige wijze gemasseerd en daarbij ontspannen Uw spieren. Bovendien voorkomt de masseerkop rimpels. Onder lichte druk beweegt U de masseerkop van beneden naar boven.
- c Spons:** Haal de spons lichtjes over het oppervlak van Uw huid. Daardoor worden afgestorven huidcellen verwijderd.

Wichtige Hinweise

- Gerät nur an Wechselstrom 220 – 240 Volt anschließen.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, der Dusche oder über mit Wasser gefülltem Waschbecken benutzt werden.
- Das Gerät darf auch beim Reinigen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen.

Über die Verwendung des Gerätes

Das elektrisch angetriebene Gerät ermöglicht perfekte Massage an allen nur denkbaren Stellen.

Important

- Connect the adaptor exclusively to AC mains of 220 – 240 Volts.
- Never use the appliance in the bath, or near a water-filled hand-basin.
- Do not let the appliance get wet when cleaning.
- Disconnect from mains when not in use.
- Do not let children use the equipment without supervision.

Its function

Electric unit with which it is possible to massage any part of the body.

Très important

- Ne brancher l'appareil que sur du courant alternatif 220 – 240 Volt.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une baignoire, sous la douche, ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- Au cours du nettoyage ne pas mettre l'appareil en contact avec de l'eau.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Les enfants ne connaissant pas les dangers il ne faut jamais laisser un appareil électrique leur portée.

Sa fonction

L'appareil électrique avec lequel il est possible d'effectuer un massage parfait sur toutes les zones du corps.

Importante

- Allacciamenti: solo a corrente alternata 220 – 240 Volt.
- Non usate mai l'apparecchio nella vasca, sotto la doccia o sopra il lavandino con acqua.
- Non pulite l'apparecchio con acqua o altro liquido.
- Dopo l'uso staccate la spina.
- Poiché i bambini non si rendono conto dei pericoli, non lasciateli mai usare apparecchi elettrici se non in Vostra presenza e sotto il Vostro controllo.

A che serve

L'apparecchio elettrico col quale si ottiene un massaggio perfetto in qualsiasi parte del corpo.

Advertencias importantes

- Conectar el aparato sólo con corriente alterna 220 – 240 voltio.
- El aparato nunca debe ser empleado en la bañera, en la ducha o encima de un lavabo lleno de agua.
- Al ser limpiado, el aparato tampoco debe entrar en contacto con el agua.
- Después de su empleo, debe quitarse el enchufe!
- Los niños no perciben los peligros que pueden surgir al manejar aparatos eléctricos. Por lo tanto, los niños nunca deben trabajar con aparatos eléctricos sin ser vigilados.

Su función

Máquina eléctrica para un masaje perfecto en todas las zonas del cuerpo.

Zeer belangrijk

- Sluit het toestel enkel aan op wisselstroom 220 – 240 Volt.
- Gebruik het toestel nooit in bad, onder een douche of boven een wasbak met water gevuld.
- Tijdens het schoonmaken het toestel niet in aanraking laten komen met water.
- Schakel het toestel volledig uit na elk gebruik.
- Kinderen kennen het gevaar niet van elektrische toestellen. Laat deze buiten hun bereik.

Gebruik van het toestel

Met het elektrisch aangedreven apparaat kunt U perfect masseren op iedere plek die U zich kunt voorstellen.

Reinigung und Pflege: Nach Gebrauch stets den Netzstecker ziehen! Gerät nie in Wasser tauchen! Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen!

Cleaning and maintenance: After use, unplug the mains-adaptor. Never immerse the appliance in water. Wipe with a damp cloth, and dry thoroughly with a soft duster.

Nettoyage et entretien : Débrancher après chaque emploi! Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau. Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon humide et l'essuyer ensuite avec un linge doux.

Pulizia e manutenzione: Dopo l'uso staccare la spina dalla presa di corrente! Mai immergere l'apparecchio nell'acqua. Basta passare sull'apparecchio con una spugnetta umida, indi asciugare bene con un panno morbido.

Limpieza y manutención: ¡Quitar el enchufe después de cada empleo! ¡Nunca sumergir el aparato en agua! Limpiar el aparato sólo con un paño húmedo, seándolo luego con un paño blando.

Onderhoud en reiniging: Na elk gebruik de stekker uit het stopcontact halen. Het toestel nooit in water dompelen! Het toestel alleen schoonmaken met een licht vochtige doek en daarna met een zachte doek afdrogen.

Reparaturhinweis: Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

Repairs: Caution! Electrical appliances should only be repaired by qualified technicians, as otherwise serious damage may be caused.

Réparations : Attention! Tout appareil électrique ne doit être réparé que par une personne qualifiée, des dommages importants pouvant sinon en résulter.

Assistenza: Attenzione: gli apparecchi elettrici vanno riparati solo da elettricisti di mestiere, poiché interventi e manipolazioni inadeguate possono provocare danni.

Asistencia: ¡Cuidado! Los aparatos eléctricos sólo deben ser reparados por electricistas especializados ya que las reparaciones inadecuadas pueden provocar daños secundarios considerables.

Reparatie Advies: Opgelet! Zoals alle elektrische toestellen mag dit toestel enkel worden toevertrouwd aan een daartoe bevoegde persoon om alle verdere onaangenaamheden te vermijden.

